

Manuel du matériel

PCD7.D6120TV010



PCD7.D6150TV010



saia-burgess
Smart solutions for comfort and safety

des appareils de la série PCD7.D61xx

Controls Division

0	Table des matières	
0.1	Historique du document	0-2
0.2	Marques déposées	0-2
1	Informations générales	
1.1	Marquage et directives.....	1-2
2	Description du produit	
3	Mise en service	
3.1	Alimentation	3-1
3.2	Concept de mise à la terre.....	3-2
3.3	Montage	3-2
3.4	Mise sous tension	3-2
4	Caractéristiques techniques	
4.1	Dimensions mécaniques.....	4-1
4.2	Caractéristiques électriques.....	4-5
4.3	Conditions ambiantes	4-5
4.4	Ports.....	4-6
5	Maintenance et entretien	
5.1	Changement de la pile	5-1
5.2	Remplacement du rétro-éclairage.....	5-1
5.3	Nettoyage.....	5-1
5.4	Instruction de commande des écrans tactiles.....	5-1
6	Annexe	
6.1	Icônes	6-1
	Adresse de Saia-Burgess	6-2

0.1 Historique du document

0

N° du document.	Version	Modification	Publication	Remarques
026/844	F1		30/04/2006	Première version

0.2 Marques déposées

Saia® est une marque déposée de Saia-Burgess Electronics AG.

Microsoft, Windows 2000, Windows XP, Windows CE et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Les modifications techniques dépendent de l'état de la technologie.

Saia-Burgess Controls AG, 2006. © Tous droits réservés.

Publié en Suisse

1 Informations générales

Veillez lire le manuel avant la première installation et le conserver soigneusement pour une utilisation ultérieure.

1

Public cible

Le manuel est destiné à des utilisateurs ayant des connaissances préliminaires dans la technologie des ordinateurs personnels et de l'automatisation.

Conventions

[TOUCHE]	Les touches que l'utilisateur doit presser sont représentées entre crochets, par ex. [Ctrl] ou [Suppr]
<i>Courier</i>	Les sorties écran sont indiquées dans la police de caractères Courier, par ex. C:\>
Courier gras	Les entrées que l'utilisateur doit saisir au clavier sont indiquées dans la police de caractères Courier gras, par ex. C:\> DIR
<i>Italique</i>	Les noms de boutons à presser, de menus ou d'autres éléments de l'écran à sélectionner ainsi que les noms de produit sont indiqués en <i>italique</i> .

Consignes de sécurité

Dans tous les cas où des défauts dangereux peuvent exister au niveau de l'installation automatisée, c.à.d. qu'un défaut peut provoquer de gros dommages matériels ou corporels, des dispositions externes supplémentaires doivent être prises ou des équipements mis en place (par ex. des interrupteurs de fin de course indépendants, des verrous mécaniques, etc.) pour garantir ou forcer un fonctionnement sécurisé en cas de défaut.

La vérification et l'aptitude pour la fonction prévue par l'utilisateur ou l'utilisation dans certaines conditions incombent à l'utilisateur. La garantie Saia-Burgess Controls AG n'est plus valable dans ces cas-là.

Personnel qualifié

L'appareil décrit ne doit pas être installé et exploité sans cette documentation. La mise en service et l'exécution d'un appareil ne doivent être réalisées que par du personnel qualifié. Le personnel qualifié, conformément aux consignes de sécurité de cette documentation, sont des personnes autorisées à mettre en service, relier à la terre et désigner des appareils, des systèmes et des circuits électriques selon les normes de technique de protection.

Conditions normales d'emploi

L'appareil ne doit être utilisé que pour les cas d'utilisation prévus dans le catalogue et dans la description technique et en combinaison avec des composants et des appareils d'autres marques recommandés ou agréés par Saia-Burgess Controls AG. L'exécution fiable et sans faille du produit suppose un transport, un stockage, une mise en place et un montage appropriés, ainsi qu'une exploitation et un entretien soigneux.

1.1 Marquage et directives

Les éléments suivants s'appliquent au produit décrit dans cette documentation :

Directive EMC

Alimentation en courant continu CC

Les appareils avec une alimentation en courant continu remplissent les exigences de la directive européenne « 89/336/CEE Compatibilité électromagnétique » et sont conçus conformément au marquage CE pour les domaines d'application suivants :

Domaine d'application	Exigence en matière de	
	Emission de parasites	Immunité aux parasites
Domaine industriel	EN 61000-6-4: 2001	EN 61000-6-2: 2001

Déclaration de conformité

Les déclarations CE de conformité et la documentation correspondante sont tenues à la disposition des autorités compétentes conformément à la directive européenne susmentionnée. Votre responsable commercial peut vous les fournir sur demande.

Directives de montage

Respecter, lors de la mise en service et en cours de fonctionnement, les directives de montage et les consignes de sécurité qui sont fournies dans cette documentation.

2 Description du produit

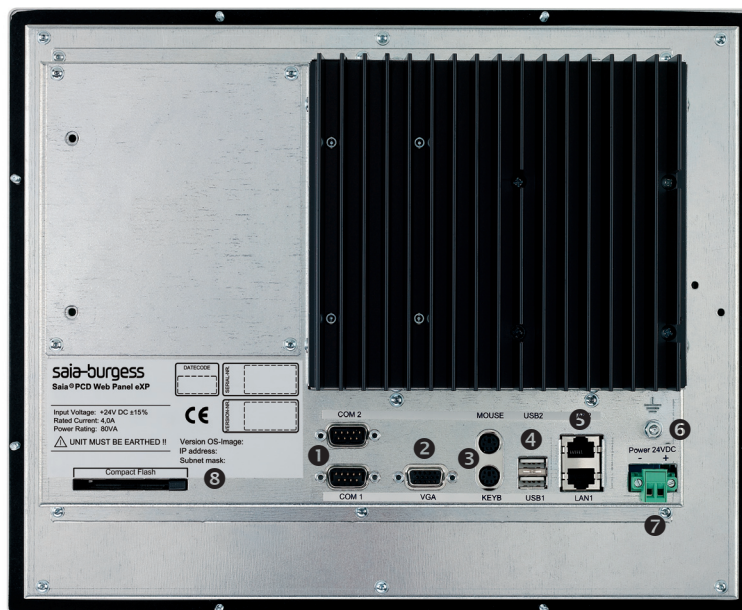
Cette série d'appareils comprend les modèles PCD7.D6120TV010 et PCD7.D6150TV010.



2

Côté commande

Ecran couleur TFT tactile à technologie résistive (PCD7.D6120TV010 et PCD7.D6150TV010)



Côté emplacement

- | | | | |
|---|--------------------|---|--------------------------|
| ❶ | COM1/COM2 | ❺ | LAN1/LAN2 |
| ❷ | VGA | ❻ | Borne de mise à la masse |
| ❸ | Souris/clavier PS2 | ❼ | Alimentation électrique |
| ❹ | USB1/USB2 | ❽ | Compact Flash (externe) |

3 Mise en service

3.1 Alimentation



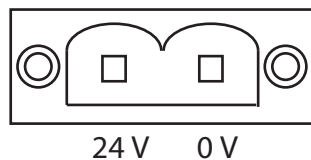
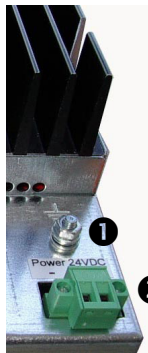
Les appareils PCD7.D61xx ne doivent être exploités qu'à une très basse tension de fonctionnement avec une séparation sécurisée conforme à la norme EN60950 ! Le transformateur doit être conforme à la norme EN60742 !

La tension d'alimentation est contrôlée suivant la plaque signalétique.

En cas de câblage de l'alimentation électrique et des connecteurs adaptateurs, il convient de respecter les informations de la plaque signalétique.

Toutes les connexions par câble doivent être vérifiées avant la mise en service du système.

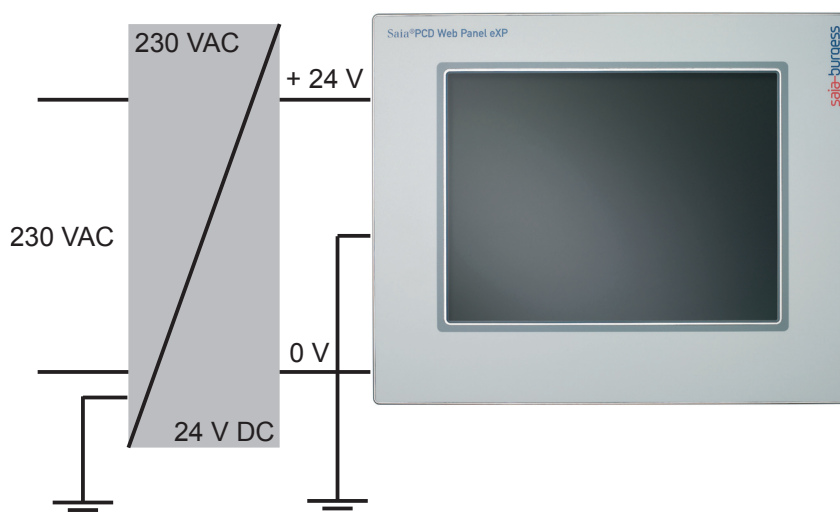
La tension d'alimentation 0 V est raccordée au boîtier (terre) par une liaison à basse impédance.



- ❶ Borne de mise à la masse
- ❷ Alimentation électrique 24 V

L'alimentation est assurée par un connecteur deux points (Phoenix MST BT 2,5/2).

Structure de l'alimentation



3.2 Concept de mise à la terre

Pour garantir une absorption sécurisée des interférences électriques, il convient de respecter les points suivants :

- Connecter l'appareil et l'armoire électrique par la voie la plus courte possible à un point de mise en terre central.
- Veiller à ce que l'inductivité de la connexion soit la plus basse possible entre l'appareil et l'armoire électrique.
- Tous les raccordements à l'appareil à l'aide de câbles doivent être réalisés avec des lignes blindées.
- Les blindages doivent être reliés à la terre aux deux extrémités. Une connexion moins résistante doit être établie entre les systèmes raccordés. Les courants transitoires élevés provoqués par des différences de potentiel et circulant sur le blindage des lignes doivent être exclus.
- Un câble vert-jaune d'au moins 4 mm² de section doit être utilisé pour le raccordement de mise à la terre.

3.3 Montage

L'appareil est monté dans un boîtier « étanche » aux hautes fréquences ou une armoire électrique en métal.

Il convient de veiller à ce que la circulation de l'air soit suffisante. Pour pouvoir évacuer dans l'environnement la chaleur générée dans l'appareil, une distance de ventilation de 100 mm doit être observée autour de l'appareil !



L'appareil doit être mis hors tension lors du montage et du démontage.

Seules les fixations fournies doivent être utilisées pour le montage de l'appareil dans le boîtier. Le type et le nombre de fixations dépendent de l'appareil (voir les caractéristiques techniques).

Les mesures prédéfinies pour les perforations du panneau frontal doivent être respectées afin que la protection IP 65 (façade) soit garantie (voir caractéristiques techniques).

L'appareil risque d'être endommagé si les instructions décrites ci-dessus ne sont pas respectées !

3.4 Mise sous tension

Phase de démarrage : les appareils PCD7.D61xx démarrent et chargent le système d'exploitation de manière autonome.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Dimensions mécaniques

PCD7.D6120TV010 Dimensions extérieures / de montage

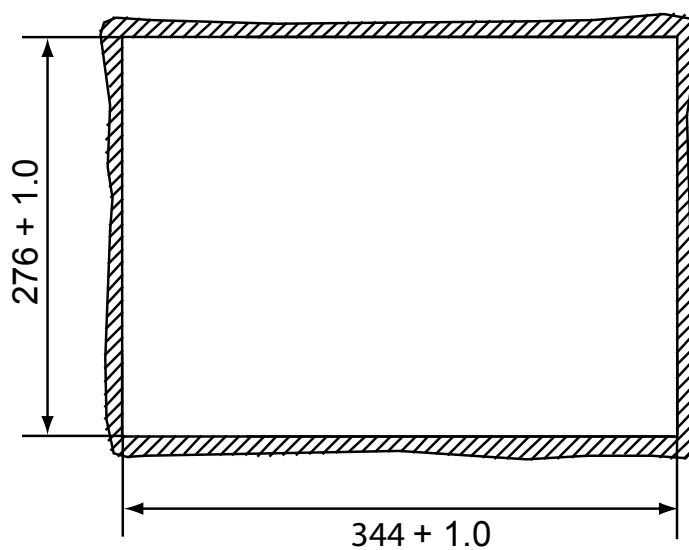
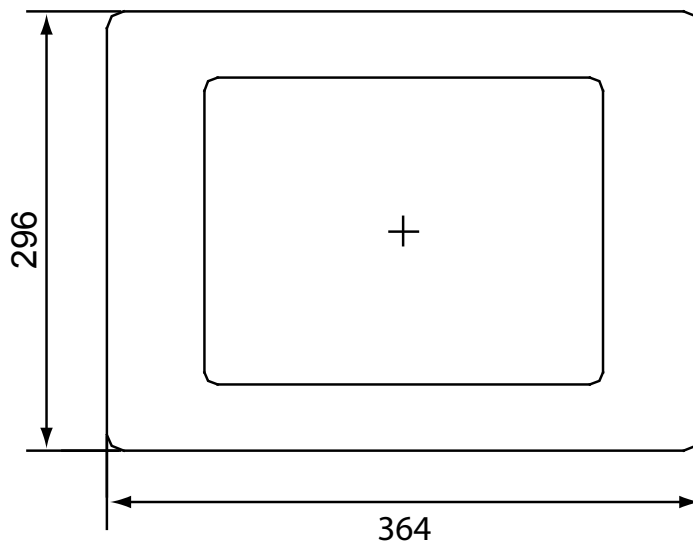
Panneau avant : largeur 364 mm
hauteur 296 mm

Cotes de découpe : largeur 345 mm
hauteur 277 mm

Profondeur : 111.5 mm

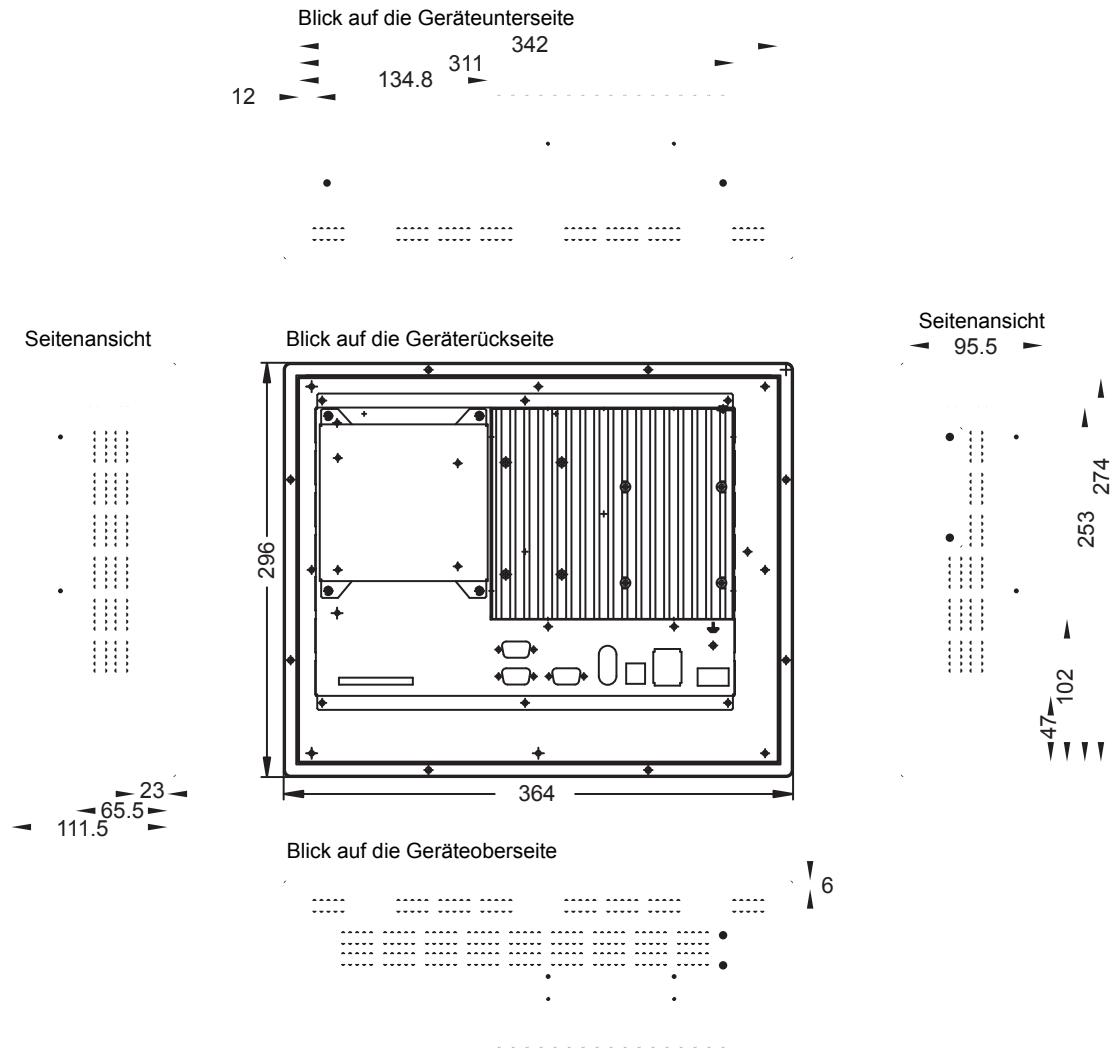
Poids : environ 6,0 kg

4



Type de fixation :
avec 8 éléments Ecrous M4
8 éléments Rondelles M4
8 éléments Rondelles dentées M4

Dimensions de l'appareil PCD7.D6120TV010 :



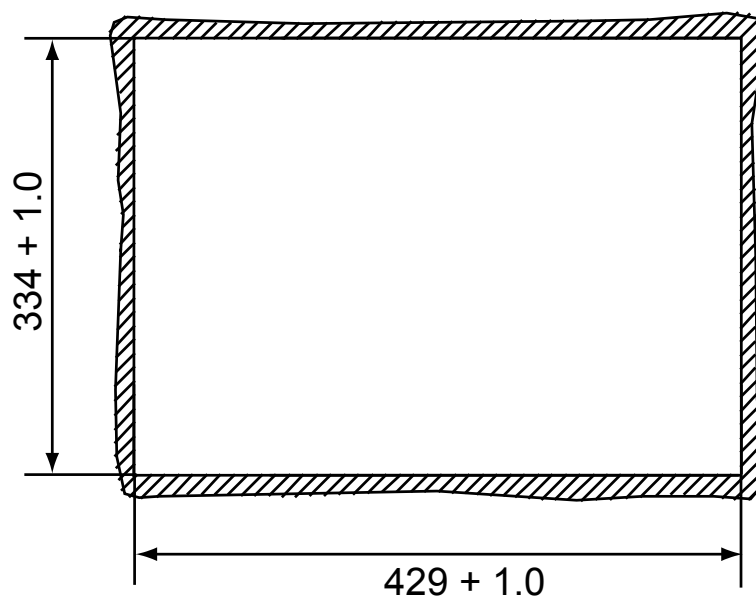
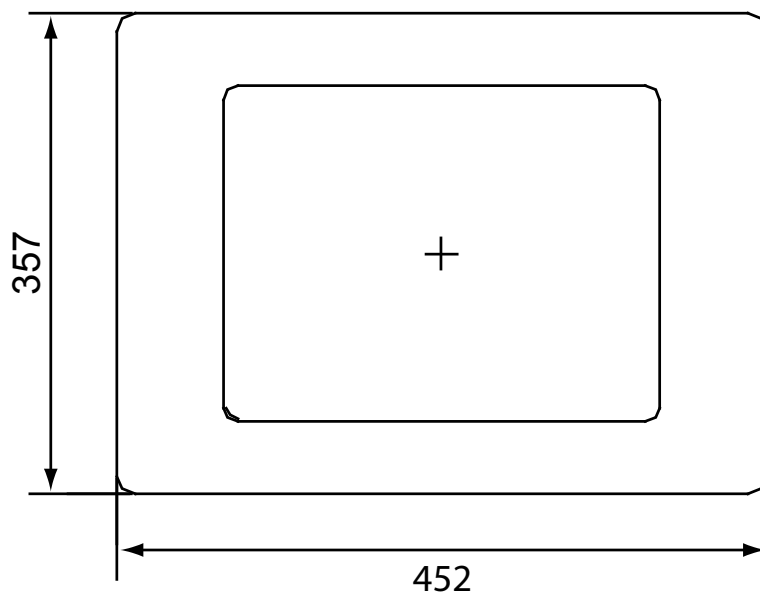
PCD7.D6150TV010 Dimensions extérieures / de montage

Panneau avant : largeur 452 mm
hauteur 357 mm

Cotes de découpe : largeur 429 mm
hauteur 334 mm

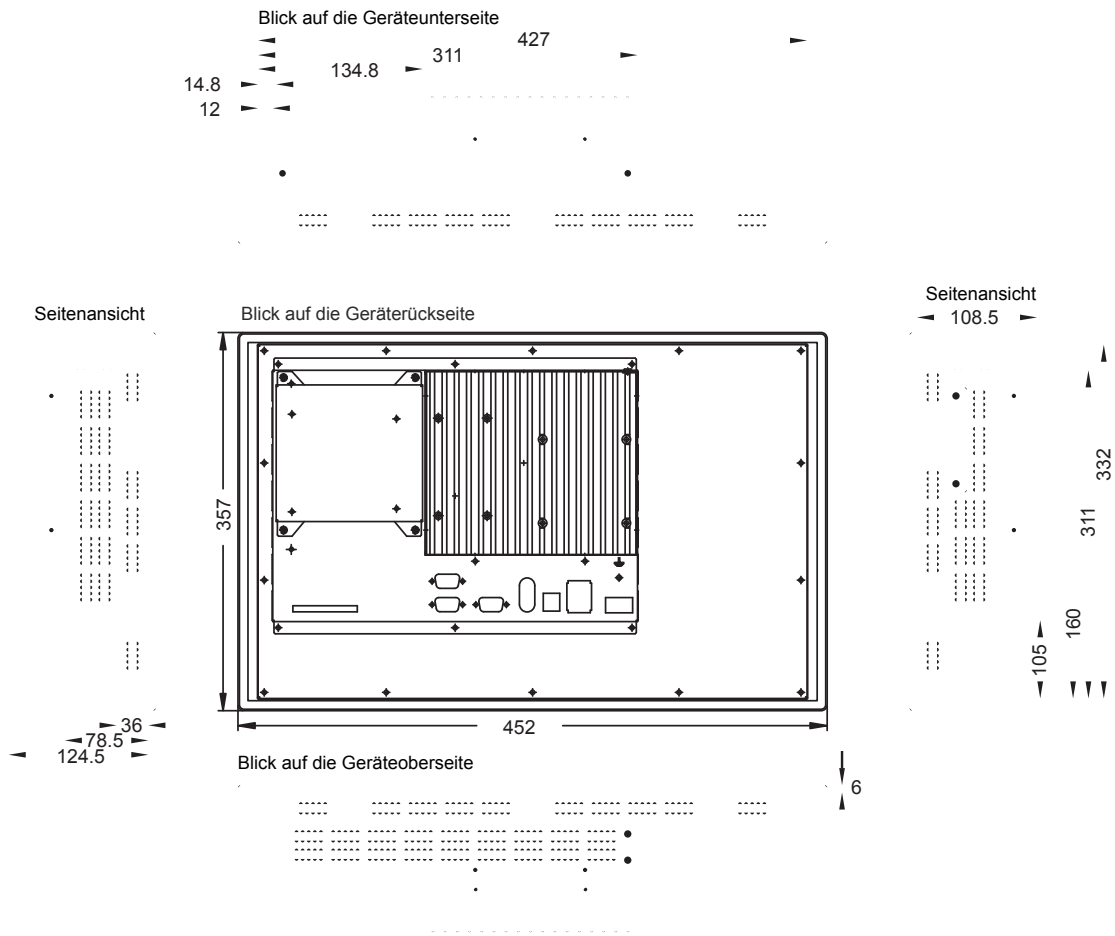
Profondeur : 124,5 mm

Poids : environ 7,6 kg



Type de fixation :
avec 10 éléments Ecrous M4
10 éléments Rondelles M4
10 éléments Rondelles dentées M4

Dimensions de l'appareil PCD7.D6150TV010 :



4.2 Caractéristiques électriques

Modèle	PCD7.D6120TV010	PCD7.D6150TV010
Alimentation		
Tension de fonctionnement	24 V ± 15 %, protégé contre les inversions de polarité	
Consommation	env. 2,0 A	
Ecran de visualisation		
Diagonale de l'écran (normalisée)	12,1	15
Résolution (pixels)	800x600	1024x768
Couleurs maxi	65536	16 millions
Rétro-éclairage	CFL	CFL
Technologie d'affichage	TFT	
Durée de vie (demi intensité)	30 000 h	50 000 h
Ecran tactile	Technologie résistive	
Plage de t° de fonctionnement	0 à 45° C	
Mémoire		
Mémoire principale	256 Mo	
Type de processeur	1 GHz VIA C3	
Chipset	VIA 133T, graphique intégré	
Carte mémoire (externe)	128, 256, 512 Mo, 1 Go, 2 Go	
Emplacements	PC 104	
Ports		
Série	2x RS232 entièrement disponibles	
USB	2x USB 1.1 (max. 0,1 A par port)	
Réseau	Ethernet 10/100 Mbits	
Moniteur	1xVGA	

4.3 Conditions ambiantes

Température ambiante	
service, montage vertical (posé)	0 ... 45° C
stockage	-20 ... 60° C
Hygrométrie selon DIN EN60068-2-3	
service	10 ... 95 %, sans condensation
stockage	10 ... 95 %, sans condensation
Vibrations en service selon DIN EN60068-2-6	1g (10 à 500 Hz), sinusoïdale Chute libre d'une hauteur de 1 m (en emballage)
Choc en service selon DIN EN60068-2-27	10 g, 16 ms
Type de protection selon DIN EN60529	Face avant IP 65, face arrière IP 20
EMC	
Immunité aux parasites	EN61000-6-2
Emission de parasites	EN55022

4.4 Ports

Emplacement pour Compact FLASH

Les appareils EPC sont équipés de manière standard d'un emplacement pour Compact FLASH selon la norme CFA (type 1).



Position de l'emplacement pour Compact FLASH

- ❶ Levier d'éjection

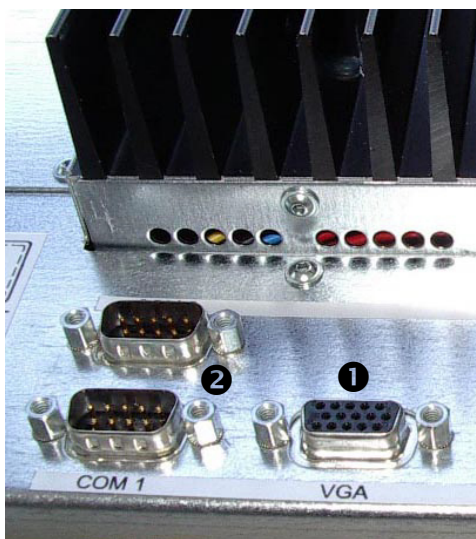
4



Seules les cartes Compact FLASH fabriquées par SANDISK doivent être utilisées en combinaison avec le EPC !

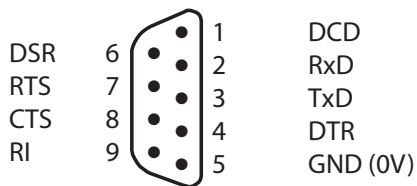
La carte Compact FLASH ne peut être changée que lorsque l'appareil est éteint !

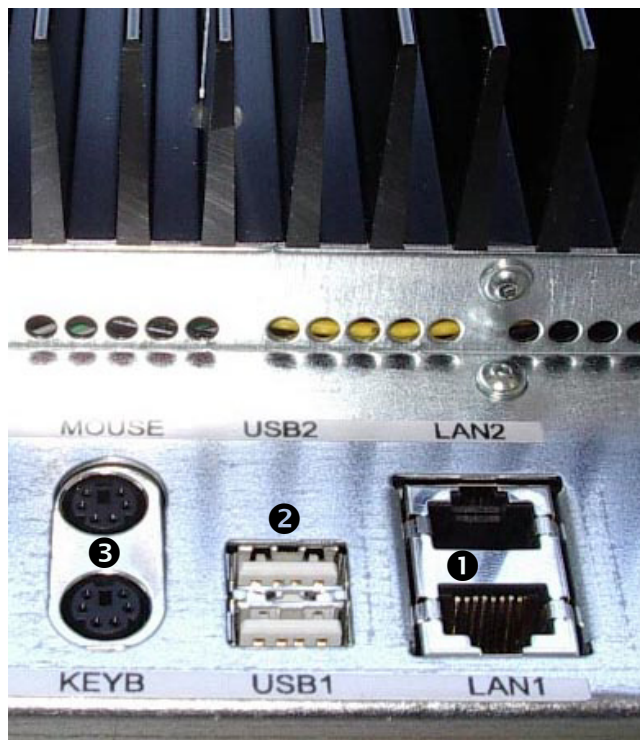
Port VGA/COM



- ❶ Port VGA
- ❷ COM 1 / 2

Le port série est soumis à la norme PC XT/AT !



Ethernet, USB, PS/2

4

- ❶ Ethernet 1 / 2 (RJ45)
- ❷ USB 1 / 2
- ❸ Souris/clavier PS2



La souris PS/2 et le clavier PS/2 ne doivent être enfichés ou retirés que lorsque l'appareil est éteint.

Faute de quoi ces appareils d'entrée ne seront pas reconnus par le système d'exploitation !

Un courant de 100 A maximum doit alimenter les deux ports USB !

Les appareils USB externes nécessitant un courant d'alimentation supérieur doivent le fournir eux-mêmes !

5 Maintenance et entretien

5.1 Changement de la pile

Les appareils disposent d'une pile au lithium intégrée pour la mise en mémoire tampon des données :

Type de pile :	CR2032, 3V / 230mAh
Fabricant :	par ex. Varta, modèle 6032
Courant de floating :	2µA typ. / 15µA max.
Surveillance de la tension de la pile :	oui (fonctionnalité selon le logiciel)
Durée de vie de la pile (typique) :	5 ans

La durée de vie de la pile dépend principalement des conditions ambiantes régnantes (température de fonctionnement, durée de coupure/fermeture, hygrométrie). La durée de vie spécifiée est déterminée en tablant sur une activation régulière de l'appareil (plusieurs jours par semaine ou au moins 1 500 heures par an).

La pile ne doit être changée que par du personnel spécialisé formé. Les mesures de protection pour les composants comportant des risques de décharges électrostatiques doivent être respectées.

L'appareil doit être mis hors tension avant de changer la pile.

Pousser le ressort de contact de la pile vers l'arrière à l'aide d'un élément en plastique (par ex. un crayon tactile) jusqu'à ce que la pile se détache de sa fixation. Extraire la pile. Introduire la nouvelle pile dans son support et l'encliqueter. La borne plus de la pile doit pointer vers le haut et être visible !



Les données de l'horloge seront effacées lors du changement de la pile !

Ne pas court-circuiter les contacts de la pile ! Risque d'explosion : en principe, ne remplacer la pile que par une pile du même type et du même fabricant.

Les piles au lithium sont des déchets non biodégradables. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux directives nationales en vigueur !

5.2 Remplacement du rétro-éclairage

Il est recommandé de faire remplacer des tubes pour le rétro-éclairage par Saia-Burgess Controls AG. Se reporter aux caractéristiques techniques pour obtenir la durée de vie prévue des tubes.

Les tubes du rétro-éclairage contiennent des traces de mercure et sont des déchets non biodégradables. Ils doivent être éliminés conformément aux directives nationales en vigueur !

5.3 Nettoyage

Pour le nettoyage de la façade de l'appareil, utiliser strictement des détergents doux (par ex. solution de savon neutre ou produit vaisselle dilué). Utiliser un chiffon doux propre pour le nettoyage.








Ne pas utiliser de détergents contenant des particules abrasives (par ex. poudre à récurer ou lait nettoyant). Ils peuvent altérer la lisibilité de la projection sur écran ou endommager l'écran tactile ! Ne pas utiliser d'acétone ou de benzine.

5.4 Instruction de commande des écrans tactiles

L'écran tactile ne doit être commandé qu'à la main ou avec un crayon tactile spécialement prévu à cet effet. L'utilisation de pièces de métal pointues (par ex. tournevis) peut endommager l'écran tactile !

6 Annexe

6.1 Icônes

	<p>Ce symbole renvoie le lecteur à des informations complémentaires figurant dans ce manuel ou dans d'autres manuels ou brochures techniques.</p> <p>En règle générale, le manuel n'offre pas de lien direct à ces documents.</p>
	<p>Ce symbole prévient le lecteur d'un risque de décharge électrique en cas de contact.</p> <p>Recommandation : avant de toucher des composants électroniques, toucher au moins la borne moins du système (châssis de la broche PGU). Pour plus de protection, connecter en permanence un fil de terre au poignet et à la borne moins.</p>
	<p>Cet avertissement précède des consignes qu'il faut suivre à la lettre.</p>
	<p>Les remarques se trouvant près de cet avertissement sont valables uniquement pour la série Saia-Burgess PCD Classic.</p>
	<p>Les remarques se trouvant près de cet avertissement sont valables uniquement pour la série Saia-Burgess PCD xx7.</p>

Adresse de Saia-Burgess

Saia-Burgess Controls AG

Rue de la Gare 18
CH-3280 Morat / Suisse

Téléphone 026 / 672 72 72
Télécopieur 026 / 672 74 99

E-mail : pcd@saia-burgess.com
Page d'accueil : www.saia-burgess.com
Assistance : www.sbc-support.ch